

**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Embryo Transfer catheter

Important information, read carefully before use

**Disposable – discard after single use**

**Re-use may cause sexually transmitted infections**

**Caution: federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician**

**Sterile: unless pouch is damaged or opened**

**DESCRIPTION:**

The Emtrac C-200 and Emtrac C-240 is single use loading catheter available in 2 sizes (200 and 240mm).

**INDICATIONS FOR USE:**

Loading catheter to be used in combination with a re-usable guiding catheter for introduction of embryos into the uterine cavity.

**CONTRAINDICATIONS:**

Do not use in the presence of cervical infection.

Do not use in the presence or after recent Pelvic Inflammatory disease.

Do not use for intrafallopian procedures.



**WARNINGS:**

Not sterile if pouch is damaged or opened, discard immediately.

In no case should the device be forced against digitally felt resistance. If passage of the Guiding Catheter through the cervical canal is not found to be easily achievable, the device should not be forced and the possibility of the presence of pathologic cervical stenosis considered.

The #4219 Emtrac C-200/ #4219 Emtrac C-240 should be used by healthcare professionals only.

**PRECAUTIONS:**

By virtue of its flexibility and small diameter, the Guiding Catheter can be introduced into the uterus with minimal danger of uterine wall perforation. However, care should be taken, prior to its insertion, to ascertain the depth of the uterus and any uterine ante flexion or retroflexion present in individual patients. (This is preferably done during a previous examination and not on the day of the artificial insemination when disturbance of the uterus should be minimized).

**ADVERSE REACTIONS:**

No adverse reactions associated with the use of The #4219 Emtrac C-240 /C-200 have been reported. However, as with any instrument, which passes through the internal cervical os, mild cramping and superficial haemorrhage may be expected. In every case the direction for use should be followed; taking note of contra-indications, warnings and precautions.



**Manufactured by:**  
Gynétics Medical Products N.V.,  
Rembert Dodoensstraat 51  
3920 Lommel, Belgium

**HOW SUPPLIED:**

- #4219 Emtrac C-200
- #4219 Emtrac C-240

**PACKAGED:**

3 boxes of 25 individually sterile packed, disposable devices.

**DIRECTIONS FOR USE:**

The Emtrac C-240 /C-200 should be used in combination with a re-usable guiding catheter.

1. With the patient in the dorsal lithotomy position expose the uterine cervix to view with a vaginal speculum.
2. Load the embryo(s) into the Emtrac - C following your standard protocol.
3. Having previously determined the depth and direction of the patient's uterus, gently advance the guiding catheter into the external cervical os and advance it through the cervical canal into the uterine cavity until resistance is felt. The distal tip of the catheter should then be at the uterine fundus. Now retract the catheter approximately 1.0 cm by following the guides. Gently rotate the catheter to remove any excess mucus from the tip.

**Note:** If any difficulty with insertion or bending of the catheter occurs, gently rotate the catheter while advancing it close to the cervix. If the uterus is significantly flexed anteriorly or posteriorly, gentle traction on the cervix with a tenaculum may be required to accomplish full insertion. In no case should force be used against resistance to achieve insertion.


4. Slowly release the embryos into the uterus.
5. Following the complete expulsion of the embryos, slowly withdraw the catheter from the uterus and discard it. Remove the speculum and allow the patient to rest.
6. Once the catheter is removed from the patient, inspect the catheter to verify embryo release.
7. Safely discard after use in accordance with local regulation.

**REF** Catalogue number

**LOT** Batch code

 Manufacturer


 Temperature limit


 Consult instructions for use

 CE marking of conformity


 Use-by date

**STERILE R** Sterilized using irradiation

 Do not use if package if damaged

 Do not reuse

**MD** Medical device

 Do not resterilize

**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Kateter za transfer embrija

Važne informacije o proizvodu, pažljivo pročitajte prije upotrebe.

**Za jednokratnu uporabu – baciti nakon korištenja****Ponovno korištenje može uzrokovati spolno prenosive bolesti****Oprez: Prema saveznom zakonu (SAD), ovaj proizvod smije koristiti samo liječnik****Sterilno: ako vrećica nije oštećena ili otvorena****OPIS:**

Emtrac C-200 i Emtrac C-240 je jednokratni kateter, dostupan u dvije veličine (200 i 240 mm).

**INDIKACIJE ZA UPOTREBU:**

Kateter treba koristiti u kombinaciji s višekratnim uvodnim kateterom, za uvođenje embrija u šupljinu maternice.

**KONTRAINDIKACIJE:**

Nemojte koristiti u slučaju infekcije cerviksa.

Nemojte koristiti u slučaju ili nakon nedavne upalne bolesti zdjelice.

Nemojte koristiti kod postupaka unutar jajovoda.

**UPOZORENJA:**

Nije sterilno, ako je vrećica oštećena ili otvorena, odmah baciti.

Ni u kojem slučaju proizvod se ne smije gurati ako se digitalno osjeća otpor.

Ako prolazak vodećeg katetera kroz cervikalni kanal nije lagan, uređaj se ne smije gurati te je potrebno razmotriti prisutnost patološke cervikalne stenozе.

#4219 Emtrac C-200/ #4219 Emtrac C-240 trebaju koristiti samo zdravstveni radnici.

**MJERE OPREZA:**

Zbog svoje fleksibilnosti i malog promjera, vodeći kateter može se uvesti u maternicu, uz minimalnu opasnost od perforacije stijenke maternice. Međutim, potrebno je prije njegovog umetanja paziti da se utvrdi dubina maternice i bilo koja antefleksija ili retrofleksija maternice koja može biti prisutna u pojedinim pacijentica. (Poželjno je da se to utvrdi tijekom prethodnog pregleda, a ne na dan umjetne inseminacije, jer bi se uznemiravanje maternice na taj dan trebalo svesti na minimum).

**NUSPOJAVE:**

Nisu prijavljene nuspojave povezane s upotrebom #4219 Emtrac C-240 /C-220. Međutim, kao i kod drugih instrumenata koji prolaze kroz grlić maternice, mogu se očekivati blago grčevi i površinsko krvarenje. U svakom slučaju, potrebno je pratiti upute za upotrebu, pazeći na kontraindikacije, upozorenja i mjere opreza.

**Proizvođač:**Gynetics Medical Products N.V.,  
Rembert Dodoensstraat 51  
3920 Lommel, Belgija**KAKO SE DOSTAVLJA:**

- #4219 Emtrac C-200
- #4219 Emtrac C-240

**PAKIRANJE:**

3 kutije s 25 pojedinačno sterilno pakiranih proizvoda za jednokratnu upotrebu.

**UPUTE ZA UPOTREBU:**

Emtrac C-240 /C-200 su namijenjeni za upotrebu zajedno s vodećim kateterom za višekratnu upotrebu.

1. Dok je bolesnica u dorzalnom litotomijskom položaju, pregledajte cerviks maternice vaginalnim spekulomom.
2. Stavite embrij(e) na Emtrac – C, slijedeći svoj standardni protokol.
3. Nakon što ste prethodno utvrdili dubinu i smjer maternice pacijentice, nježno uvedite vodeći kateter u vanjski dio cerviksa i nastavite kroz cervikalni kanal do početka šupljine maternice ili dok ne osjetite otpor. Distalni vrh katetera bi se tada trebao nalaziti pri fundusu maternice. Sada povucite kateter približno 1,0 cm slijedeći vodeći kateter. Lagano okrećite kateter kako biste uklonili višak sluzi iz vrha.

**Napomena:** Ako dođe do poteškoća s umetanjem ili savijanjem katetera, lagano rotirajte kateter dok ga pomičete prema cerviksu. Ako je maternica znatno zavijena na prednjem ili stražnjem dijelu, možda će biti potrebna lagana trakcija cerviksa hvataljkama (tenakulumom) da bi se postiglo potpuno umetanje. Ni u kojem slučaju ne smije se koristiti sila za savladavanje otpora kod umetanja katetera.

4. Polagano otpustite embrije u maternicu.
5. Nakon potpunog izbacivanja embrija, polagano izvucite kateter iz maternice i bacite ga. Izvadite spekulom i dozvolite pacijentici da se odmori.
6. Nakon što ste izvadili kateter iz pacijentice, pregledajte kateter kako biste potvrdili da su svi embriji izbačeni.
7. Sigurno odložite nakon uporabe, u skladu s lokalnim propisima.



Kataloški broj



Broj serije



Proizvođač



Temperaturna granica



Pogledajte upute za uporabu



CE označavanje sukladnosti



Rok upotrebe



Sterilizirano zračenjem



Ne koristite ako je pakiranje oštećeno



Nemojte ponovno koristiti



Medicinski uređaj



Nemojte ponovno sterilizirati

**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Embrüo siirdamise kateeter

Oluline tooteinfo - lugege hoolikalt enne kasutamist

**Ühekordseks kasutamiseks – pärast kasutamist visake minema**  
**Taaskasutamine võib põhjustada sugulisel teel levivaid nakkusi**  
**Hoiatus:(USA) föderaalseadustega on lubatud seda vahendit müüa ainult arstil või arsti korraldusel**  
**Steriilne: kui pakend ei ole rikutud või avatud**

**KIRJELDUS:**

Emtrac C-200 ja Emtrac C-240 on ühekordselt kasutatav laadimiskateeter, mis on saadaval kahes suuruses (200 ja 240 mm).

**NÄIDUSTUSED KASUTAMISEKS:**

Laadimiskateeter, mida kasutatakse koos korduvkasutatava juhtkateetriga embrüote sisestamiseks emakaõõnde.

**VASTUNÄIDUSTUSED:**

Ärge kasutage emakakaela infektsiooni puhul.  
 Ärge kasutage, kui esineb või on hiljuti esinenud väikevaagna elundite põletikku.  
 Ärge kasutage munajuhasisesteks protseduurideks.

**HOIATUSED:**

Kui pakend on rikutud või avatud, ei ole vahend steriilne ja tuleb viivitamatult minema visata.

Mitte mingil juhul ei tohi vahendit kasutada jõuga, kui sõrmede abil on tunda vastupanu.

Kui juhtkateetri liikumine mööda emakakaela kanalit ei toimu kergesti, ei tohi vahendit kasutada jõuda, ja tuleks kaaluda patoloogilise emakakaela stenoosi olemasolu võimalust.

#4219 Emtrac C-200/ #4219 Emtrac C-240 tohivad kasutada ainult tervishoiutöötajad

**ETTEVAATUSABINÕUD:**

Tänu juhtkateetri paindlikkusele ja väikesele diameetrile on selle emakasse sisestamisel emakaseina perforatsiooni minimaalne oht. Siiski tuleks hoolitseda, et enne kateetri sisestamist oleks kindlaks määratud emaka sügavus ja emaka mis tahes eesmise või tagumise kalde esinemine igal patsiendil individuaalselt. (Soovitav on teostada see eelneva läbivaatuse ajal, mitte kunstliku viljastamise päeval, mil emaka häirimine peab olema minimaalne).

**KÕRVALTOIMED:**

#4219 Emtrac C-240/C-200 kasutamisega seotud kõrvaltoimetest ei ole teatatud. Kuid nagu iga instrumendi puhul, mis läbib sisemist emakakaela osi, võib oodata kergeid krampe ja pindmist hemorraagiat. Alati tuleb järgida kasutusjuhendit, võtta arvesse vastunäidustusi, hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.



1639

**Tootja:**

Gynetics Medical Products N.V.,  
 Rembert Dodoensstraat 51  
 3920 Lommel, Belgia

**TARNIMINE:**

- #4219 Emtrac C-200  
 - #4219 Emtrac C-240

**PAKEND:**

3 karpi, milles on 25 steriilset, eraldi pakitud, ühekordseks kasutamiseks mõeldud vahendit.

**KASUTUSJUHEND:**

Kateetrit Emtrac C-240 /C-200 tuleb kasutada koos korduvkasutatava juhtkateetriga.

1. Teostage patsiendi emakakaela läbivaatus vaginaalse speekuliga dorsaalses litotoomia asendis.
2. Koguge embrüo(d) kateetrisse Emtrac-C, järgides oma standardprotokollid.
3. Olles eelnevalt kindlaks määranud patsiendi emaka sügavuse ja suuna, viige kateeter õrnalt emakakaela välimisse suudmesse ja liikuge läbi emakakaela kanali emakaõõnde, kuni on tunda takistust. Kateetri kaugmine ots peaks siis asuma emakapõhjas. Nüüd viige kateeter umbes 1,0 cm tagasi, järgides juhendeid. Roteerige õrnalt kateetrit, et eemaldada liigset lima selle tipus.

**Märkus:** Kui kateetri sisestamisel või painutamisel ilmneb raskusi, roteerige kateetrit õrnalt emakakaela juurde viimisel. Kui esineb emaka oluline eesmine või tagumine kalle, võib kateetri täielikuks sisestamiseks olla vajalik emakakaela õrnalt avada haardetangide abil. Kui esineb takistust, ei tohi mitte mingil juhul sisestamiseks kasutada jõudu.

4. Vabastage embrüod aeglaselt emakasse.
5. Pärast embrüote täielikku väljastamist eemaldage kateeter aeglaselt emakast ja visake minema. Eemaldage spekul ja laske patsiendil puhata.
6. Kui kateeter #4219 Emtrac A on patsiendilt eemaldatud, kontrollige seda, et veenduda embrüo väljutamises.
7. Utiliseerige pärast kasutamist ohutult vastavalt kohalikele määrustele.



Kataloogi number



Partii kood



Tootja



Temperatuuri piirang



Tutvu kasutusjuhistega



CE vastavusmärgistus



Kõlblikusaeg



Steriliseeritakse kiiritamise teel



Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud



Ärge taaskasutage



Meditsiiniline seade



Mitte uuesti steriliseerida

**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Cathéter pour transfert d'embryon

Informations importantes, à lire attentivement avant utilisation.

**Jetable - à jeter après usage unique.****La réutilisation peut engendrer des infections sexuellement transmissibles.****Attention : la loi fédérale (États-Unis) limite la vente de ce dispositif par un médecin ou sur son ordre.****Sterile : à moins que la poche ne soit endommagée ou ouverte.****DESCRIPTION:**

L'Emtrac C-200 et l' Emtrac C-240 sont des cathéters de transfert à usage unique disponibles en 2 tailles (200 and 240mm).

**INDICATIONS:**

Cathéter de transfert à utiliser en combinaison avec un cathéter de guidage pour introduire les embryons dans la cavité utérine.

**CONTRE-INDICATIONS :**

Ne pas utiliser en cas d'infection cervicale.

Ne pas utiliser en cas de ou après une maladie inflammatoire pelvienne récente.

Ne pas utiliser pour les procédures intrafallopiennes.

**AVERTISSEMENTS :**

Non stérile si la poche est endommagée ou ouverte, à jeter immédiatement.

En aucun cas, le dispositif ne doit être forcé contre une résistance ressentie avec les doigts.

Si le passage du Cathéter de Guidage dans le canal cervical s'avère difficile, le dispositif ne doit pas être forcé et la possibilité de la présence d'une sténose cervicale pathologique doit être envisagée.

L'Emtrac C-200 #4219/ Emtrac C-240 #4219 doit être utilisé uniquement par des professionnels de la santé

**PRECAUTIONS :**

Grâce à sa flexibilité et à son petit diamètre, le Cathéter de Guidage peut être introduit dans l'utérus avec un risque minimal de perforation de la paroi utérine. Des précautions doivent être prises, avant son insertion, pour déterminer la profondeur de l'utérus et toute antéflexion ou rétroflexion utérine présente chez chaque patiente. (Cela doit de préférence être réaliser lors d'un examen préalable et non pas le jour de l'insémination artificielle lorsque la perturbation de l'utérus doit être minimisée).

**EFFETS INDESIRABLES :**

Aucun effet indésirable associé à l'utilisation du #4219 Emtrac C-240 / C-200 n'a été rapporté. Cependant, comme avec tout instrument passant par l'orifice cervical interne, on peut s'attendre à de légères crampes et à une hémorragie superficielle. Il convient dans tous les cas de suivre le mode d'emploi, en prenant note des contre-indications, des avertissements et des précautions.

**Fabriqué par :**Gynetics Medical Products N.V.,  
Rembert Dodoensstraat 51  
3920 Lommel, Belgique

1639

**CONDITIONNEMENT :**

- #4219 Emtrac C-200

- #4219 Emtrac C-240

**EMBALLE :**

3 boîtes de 25 dispositifs jetables emballés individuellement stériles.

**CONSEILS D'UTILISATION :**

L'Emtrac C-240 / C-200 doit être utilisé en combinaison avec un cathéter de guidage réutilisable.

1. La patiente étant en position de lithotomie dorsale, exposant le col de l'utérus à la vue avec un spéculum vaginal.
2. Insérez le(s) embryon(s) dans l'Emtrac - C en suivant votre protocole standard.
3. Après avoir préalablement déterminé la profondeur et la direction de l'utérus de la patiente, avancez doucement le cathéter de guidage dans l'orifice cervical externe et faites-le passer par le canal cervical dans la cavité utérine jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. L'extrémité distale du cathéter doit alors se trouver au fond de l'utérus. Rétractez alors le cathéter d'environ 1,0 cm en suivant les guides. Faites tourner doucement le cathéter pour enlever tout excès de mucus à l'extrémité.

**Remarque :** En cas de difficulté d'insertion ou de pliage du cathéter, faites tourner doucement le cathéter tout en le faisant avancer près du col de l'utérus. Si l'utérus est fortement fléchi vers l'avant ou vers l'arrière, une légère traction sur le col de l'utérus à l'aide d'un tenaculum peut être nécessaire pour obtenir une insertion complète. Il ne faut en aucun cas utiliser de force contre la résistance pour réaliser l'insertion.

4. Libérez lentement les embryons dans l'utérus.
5. Après l'expulsion complète des embryons, retirez lentement le cathéter de l'utérus et jetez-le. Retirez le spéculum et laissez la patiente se reposer.
6. Une fois que le cathéter retiré de la patiente, inspectez le cathéter pour vérifier la libération de l'embryon.
7. A jeter en toute sécurité après usage selon les lois locales.



Numéro de catalogue



Code du lot



Fabricant



Limite de température



Consulter les instructions d'utilisation



Marquage CE de conformité



Date limite d'utilisation



Stérilisé par irradiation



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Ne pas réutiliser



Dispositif médical



Ne pas restériliser

**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Embryo-Transfer-Katheter

Wichtige Informationen, vor Gebrauch sorgfältig lesen!

**Einwegprodukt – nach einmaliger Verwendung entsorgen. Wiederverwendung kann sexuell übertragbare Infektionen verursachen.****Achtung: Nach dem Bundesgesetz (USA) ist der Kauf oder das Bestellen dieses Produktes nur für Ärzte/Mediziner zugelassen. Steril: ausgenommen die Verpackung ist beschädigt oder offen.****BESCHREIBUNG:**

Der Emtrac C-200 und Emtrac C-240 ist ein Einweg-Ladekatheter, der in 2 Größen (200 und 240 mm) erhältlich ist.).

**ANWENDUNGSHINWEISE:**

Ladekatheter, der in Kombination mit einem wiederverwendbaren Führungskatheter zur Einführung von Embryonen in die Gebärmutterhöhle verwendet wird.

**GEGENANZEIGEN:**

Nicht bei zervikalen Infektionen verwenden.

Nicht bei oder nach kürzlichen entzündlichen Beckenerkrankungen verwenden.

Nicht für Eingriffe im Eileiter verwenden.

**WARNHINWEISE:**

Sollte die Verpackung beschädigt oder geöffnet worden sein, ist das Produkt nicht mehr steril – sofort entsorgen.

In keinem Fall darf der Katheter mit Gewalt gegen auftretende Widerstände bewegt werden.

Sollte ein Hindurchführen des #4219 Emtrac C-200/#4219 Emtrac C-240 durch den zervikalen Kanal nicht einfach zu erreichen sein, erzwingen Sie das Einführen nicht, sondern ziehen Sie die Möglichkeit einer zervikalen Stenose in Betracht.

Der #4219 Emtrac C-200/ #4219 Emtrac C-240 sollte nur von medizinischem Fachpersonal verwendet werden

**VORSICHTSMAßNAHMEN:**

Aufgrund seiner Flexibilität und seines geringen Durchmessers kann der #4219 Emtrac C-200/#4219 Emtrac C-240 mit einem minimalen Risiko, die Gebärmutterwand zu verletzen, in den Uterus eingeführt werden. Trotz allem ist darauf zu achten, bei jeder Patientin vor dem Einführen die Tiefe des Uterus und jegliche Antelexion oder Retroflexion der Gebärmutter zu ermitteln. (Vorzugsweise wird dies bei einer Voruntersuchung gemacht und nicht am Tag der künstlichen Befruchtung, an dem jegliche ungünstige Einflüsse auf den Uterus vermieden werden sollten).

**NEBENWIRKUNGEN:**

Bisher sind keine Nebenwirkungen, die im Zusammenhang mit der Verwendung des #4219 Emtrac C-200/#4219 Emtrac C-240 auftreten, bekannt. Wie bei allen Instrumenten, die den inneren Muttermund durchdringen, kann es jedoch zu leichten Krämpfen und oberflächlichen Blutungen kommen. In jedem Fall sollte(n) die Gebrauchsanweisung befolgt werden und die Gegenanzeigen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigt werden.

**Hergestellt von:**Gynetics Medical Products N.V.,  
Rembert Dodoensstraat 51  
3920 Lommel, Belgien

1639

**LIEFERUMFANG:**

- #4219 Emtrac C-200
- #4219 Emtrac C-240

**VERPACKUNGSINHALT:**

3 Schachteln mit je 25 einzeln steril verpackten Einwegprodukten.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**

Der Emtrac C-240/C-200 sollte in Kombination mit einem wiederverwendbaren Führungskatheter verwendet werden.

1. Positionieren Sie die Patientin in dorsaler Steinschnittlage und richten Sie den Blick mit einem Scheidenspekulum auf den Gebärmutterhals.
2. Befüllen Sie den Emtrac C mit dem Embryo/den Embryonen gemäß Ihrem Standardverfahren.
3. Nachdem Sie zuvor die Tiefe und Ausrichtung des Uterus der Patientin bestimmt haben, führen Sie den Führungskatheter behutsam durch den Muttermund über den Gebärmutterhals in die Gebärmutterhöhle ein, bis Sie einen Widerstand spüren. Die distale Spitze des Katheters sollte nun den Fundus des Uterus erreicht haben. Ziehen Sie den Katheter dann etwa einen cm zurück, indem Sie der Bemaßung folgen. Drehen Sie den Katheter vorsichtig, um überschüssigen Schleim von der Spitze zu entfernen.

**Bitte beachten:** Treten beim Einführen oder Biegen des Katheters irgendwelche Schwierigkeiten auf, drehen Sie den Katheter vorsichtig, während Sie ihn dem Gebärmutterhals nähern. Sollte der Uterus nach vorne oder hinten geneigt sein, empfiehlt es sich, mit einem Tenaculum einen leichten Zug auf den Gebärmutterhals auszuüben, um den Katheter ganz einführen zu können. In keinem Fall dürfen Sie Gewalt anwenden, um den Katheter einführen zu können.

4. Geben Sie die Embryonen langsam im Uterus frei.
5. Entfernen Sie den Katheter aus dem Uterus, nachdem die Embryonen freigesetzt wurden, und entsorgen Sie ihn. Entfernen Sie das Spekulum und lassen Sie Ihre Patientin ausruhen.
6. Kontrollieren Sie nach dem Entfernen des Katheters, ob alle Embryonen freigesetzt wurden.
7. Nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften sicher entsorgen.

**REF** Katalognummer**LOT** Chargencode

Hersteller

Temperaturgrenze

Gebrauchsanweisung lesen

CE-Konformitätskennzeichnung

Haltbarkeitsdatum

**STERILE R** Sterilisation durch Bestrahlung

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

Nicht wiederverwenden

**MD** Medizinisches Gerät

Nicht resterilisieren



**REF #4219 EMTRAC C-200 / REF #4219 EMTRAC C-240**

Embrió transzfer katéter

Fontos információk, használat előtt gondosan olvassa el  
**Egyszer használatos – egyszeri használatot követően dobja ki**  
**Az újbóli használat szexuális úton átvihető fertőzést okozhat**  
**Figyelem: a szövetségi (USA) törvény jelen eszköz megrendelését vagy értékesítését orvos hatáskörére korlátozza**  
**Steril: amennyiben a fólia sértetlen vagy nem bontott**

**LEÍRÁS:**

Az Emtrac C-200 és az Emtrac C-240 egy egyszer használatos bevezető katéter, ami 2 méretben kapthó (200 and 240mm).

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

A bevezető katétert egy újrafelhasználható vezető katéterrel együttesen kell használni, amikor az embriókat a méhüregbe juttatják.

**ELLENJAVALLAT:**

Ne használja hüvelyi fertőzés esetén.  
 Ne használja meglévő vagy közelmúltban lezajlott kismencedeai gyulladás esetén.  
 Ne használja petevezetékben belüli eljárásokhoz.

**FIGYELMEZTETÉSEK:**

A termék nem steril, ha a fólia sérült vagy bontott, ebben az esetben a terméket azonnal semmisítse meg.

Az eszközt semmiképp ne erőltesse, amennyiben az ujjával ellenállást érzékel. Ha a vezető katéter átvezetése a nyakcsatornán nem kivitelezhető könnyedén, az eszközt ne erőltesse, és ebben az esetben patológias nyakcsatorna szűkületet kell feltételezni.

A #4219 Emtrac C-200/ #4219 Emtrac C-240 készüléket csak egészségügyi szakemberek használhatják

**ÓVINTÉZKEDÉSEK:**

A vezető katéter a rugalmasságának és kis átmérőjének köszönhetően a méhfal perforációjának minimális veszélyeztetése mellett vezethető be a méhbe. Mindazonáltal a behelyezés előtt fokozott óvatossággal kell eljárni a méhüreg mélységének megállapítása érdekében, illetve, hogy felderítsük, az egyes pácienseknek nem előrehajló vagy hátrahajló méhe van-e. (Ezt többnyire egy megelőző vizsgálat során állapítják meg, és nem az inszemináció napján, amikor a méhet a lehető legkevesebb háborgatásnak kell kitenni.)

**MELLÉKHATÁSOK:**

Nem ismertek mellékhatások a #4219 Emtrac C-240 /C-200 használatával kapcsolatban. Azonban, mint bármely olyan eszköz esetében, ami keresztülhalad a méhszáj belső részén, most is enyhe görcs és felületes vérzés következhet be. Minden esetben követni kell a használati útmutatóban leírtakat; figyelembe véve az ellenjavallatokat, figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket.



1639



**Gyártja:**  
 Gynetics Medical Products N.V.,  
 Rembert Dodoensstraat 51  
 3920 Lommel, Belgium

**SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK:**

- #4219 Emtrac C-200  
 - #4219 Emtrac C-240

**CSOMAGOLÁS:**

3 doboz 25 db egyenként steril csomagolt egyszer használatos eszköz.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

Az Emtrac C-240 /C-200 katétert használja a többször használható vezető katéterrel együtt.

1. A beteg fekdjön hátsó lithotómiás helyzetben, hogy a méhnyak a hüvelyi vizsgálatútkör segítségével feltárható legyen.
2. Töltse be az embrió(ka)t az Emtrac - C katéterbe saját szokásos protokolljának megfelelően.
3. A páciens méhüregének mélységét és irányát előzőleg megállapítva, ennek megfelelően, óvatosan vezesse be a vezető katétert a külső hüvelynyíláson és vezesse be a nyakcsatornán át a méhüregbe, amíg ellenállást nem érez. A katéter disztális vége ekkor a méh fundusánál áll. Most húzza vissza a katétert 1.0 cm hosszan a vezetón lévő jelölést követve. Óvatosan forgassa a katétert, hogy eltávolítsa az esetleges nyákat a katéter hegyéről.

**Megjegyzés:** Ha bármely nehézség adódik a behelyezéskor vagy elhajlik a katéter, akkor óvatosan forgassa úgy a katétert, hogy közben előrenyomja a méhnyakhoz közelítve. Ha a méh jelentősen előre- vagy hátrahajló, akkor szükség lehet a méh enyhe, tenaculum segítségével történő meghúzására, hogy a teljes behelyezést elérjük. Semmiképp ne alkalmazzon erőt az ellenállással szemben, hogy a behelyezést elérje.

4. Lassan engedje ki az embriókat a méhüregbe.
5. Az embriók behelyezését követően lassan húzza vissza a katétert a méhüregből és tegye félre. Távolítsa el a hüvelytúrköt és pihentesse a beteget.
6. Miután a katétert eltávolította a betegből, ellenőrizze, hogy ténylegesen valamennyi embrió kikerült-e a katéterből.
7. A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa használatot követően.



Katalógusszám



Tételszám



Gyártó



Hőmérséklet korlát



Olvassa el a használati utasítást



CE megfeleléségi jelölés



Lejárat dátum



Besugárással sterilizált



Ne használja, ha a csomagolás sérült



Ne használja újra



Orvosi eszköz



Ne sterilizálja újra